



Centre communautaire Sainte-Anne

RAPPORT ANNUEL
2020 • 2021



FREDERICTON
NOUVEAU-BRUNSWICK



2020 2021

Publié par :

Centre communautaire
Sainte-Anne
715, rue Priestman
Fredericton
Nouveau-Brunswick
E3B 5W7

Mars 2022

ISBN 978-1-4605-3066-5
ISSN 0709-3578

Imprimé au Nouveau-Brunswick

NOTA

L'acronyme CCSA signifie Centre communautaire Sainte-Anne.

L'acronyme ÉSA signifie École Sainte-Anne.

L'utilisation du genre masculin dans les textes n'a pour objet que d'en alléger la lecture et inclut aussi bien le féminin.

Fredericton, le 8 mars 2022

L'honorable Blaine Higgs
Premier ministre
Président du Conseil exécutif
Ministre responsable des Affaires intergouvernementales

Monsieur le Premier Ministre,

Au nom du Conseil communautaire Sainte-Anne, c'est avec plaisir que je vous présente, conformément au paragraphe 11(1) de la *Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne* (CCSA), le rapport annuel du CCSA se terminant le 31 mars 2021.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Premier Ministre, mes salutations distinguées.

Monique Drapeau-Miles
Présidente
Conseil communautaire Sainte-Anne

TABLE DES MATIÈRES

Message de la présidente	5
Message relatif à la COVID-19	6
Mandat, Mission et Vision du CCSA	7
Conseil communautaire Sainte-Anne	7
Équipe du CCSA	8
Services offerts au CCSA	9
Organismes accrédités et collaborateurs du CCSA	10
Développement culturel	11 à 13
Développement communautaire	14 à 17
Services à la clientèle et d'entretien	18
Communications	18 et 19
Partenaires 2020-2021	20
États financiers au 31 mars 2021	21

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE



La période du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021 aura été marquée, sans contredit, par la continuité de la pandémie de la COVID-19 et son lot de défis et de répercussions dans nos vies. Oui, une triste réalité, mais je tiens à souligner la grande résilience de notre communauté et de nos concitoyens.

En 2020-2021, le Centre communautaire Sainte-Anne (CCSA) n'a pas chômé et il a été en mesure, malgré la pandémie, de proposer quelques activités et spectacles, virtuels et même en présentiel, tout en respectant à la lettre les consignes de Santé publique du Nouveau-Brunswick.

Ce rapport annuel fait un survol de la programmation, des activités et des réalisations du CCSA et de quelques-uns de ses organismes et partenaires, en 2020-2021.

La période 2020-2021 n'a pas été facile pour l'équipe à la tête du CCSA en raison, notamment des nombreux défis de la pandémie, mais aussi par le manque de personnel. Les employés en poste ont dû mettre les bouchées doubles, tout en jonglant avec les restrictions sanitaires de la province. Au merveilleux personnel du CCSA... MILLE MERCI pour votre dévouement, votre professionnalisme et le précieux travail que vous avez accompli. Il est réconfortant de savoir que le personnel consciencieux du CCSA travaille sans relâche pour la communauté. Cela dit, le Conseil communautaire veut également exprimer ses sincères remerciements à Lyne Paquet et François Albert qui, à compter de novembre 2020, ont été nommés à la codirection générale du CCSA, tout en accomplissant leurs tâches régulières. Au cours de la prochaine année, plusieurs postes seront pourvus, notamment celui de la direction générale du CCSA.

Merci aux quelques organismes accrédités qui, malgré la COVID-19, ont continué d'offrir des activités à leurs membres et à la communauté. Le Conseil communautaire tient à vous exprimer ses remerciements les plus chaleureux pour votre contribution au mieux-être de notre collectivité. Pour les organismes qui ont dû suspendre leurs activités, nous attendons votre retour avec grande impatience.

Merci à nos partenaires et nos bénévoles pour leur dévouement envers la communauté francophone de la capitale.

Merci aux membres qui siègent au Conseil communautaire Sainte-Anne. La pandémie nous a forcés à nous réunir virtuellement, mais malgré ceci, nous avons été en mesure de tenir de nombreuses rencontres et de poursuivre notre travail afin de contribuer au mieux-être de notre communauté. Votre engagement exemplaire permet à la communauté francophone de la région de Fredericton de continuer à rayonner et d'avancer. C'est un réel plaisir de vous côtoyer et d'échanger avec vous tous.

Finalement, merci à notre fidèle communauté qui a continué de participer à nos activités, et ce malgré les nombreuses consignes à respecter.

Monique Drapeau-Miles
Présidente
Conseil communautaire Sainte-Anne





Le 17 mars 2020, en raison de la pandémie de la COVID-19, le Centre communautaire Sainte-Anne (CCSA) a dû fermer ses portes et annuler (ou reporter), pour une période indéterminée, toutes ses activités et ses spectacles. Ceci a complètement mis un frein à la programmation du CCSA, de ses organismes accrédités et de ses partenaires.

Cependant, le 24 juin 2020, après quelques mois d'inactivité, les francophones de la capitale ont été invités à participer à *Une poutine pour la Saint-Jean-Baptiste*. Cet événement extérieur, qui marquait le retour des activités au CCSA depuis le début de la pandémie, a connu un vif succès, démontrant l'importance du CCSA dans la vie culturelle et communautaire des citoyens francophones de Fredericton.

Au cours des mois qui ont suivi, comme vous le verrez dans ce rapport annuel, le CCSA a rouvert ses portes à ses organismes, clients et partenaires, et la vie a repris une certaine normalité, parfois timide. Malgré les nombreux défis et le climat d'incertitude, quelques activités virtuelles et en présentiel ont été proposées, au compte-gouttes, évidemment tout en respectant à la lettre les consignes de la Santé publique du Nouveau-Brunswick.

Le premier spectacle qui a été présenté à l'intérieur du CCSA (au théâtre Bernard-Poirier), depuis le début de la pandémie, a eu lieu le 1^{er} octobre 2020 avec le collectif humoristique, S.I.M.

Malgré les effets dévastateurs de la COVID, le CCSA a déployé de grands efforts afin d'offrir une programmation culturelle et communautaire variée à la fidèle communauté qu'il sert depuis 1978.



CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE



MANDAT

Le Centre communautaire Sainte-Anne (CCSA) est une société de la Couronne chargée d'administrer, au nom du gouvernement du Nouveau-Brunswick, un centre communautaire servant principalement la communauté d'expression française de la région de Fredericton. Le CCSA est administré par le Conseil communautaire Sainte-Anne. La *Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne* a reçu la sanction royale le 16 juin 1977. Elle a été proclamée et est entrée en vigueur le 22 juin 1977 et a été refondue le 30 juin 1997.

MISSION*

Assurer, en tant que chef de file, le rayonnement et la promotion de la francophonie dans la région de la capitale.

VISION*

Une communauté acadienne et francophone fière, engagée, respectée et inclusive.

* *Plan stratégique 2017-2022, Centre communautaire Sainte-Anne, Fredericton, juin 2017*

CONSEIL COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE



Le Conseil communautaire Sainte-Anne est formé de bénévoles élus par la communauté et nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil ou par le ministre responsable du CCSA, ainsi que de deux représentants du secteur scolaire. Le nombre de membres au Conseil, prévu dans la *Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne*, est de 11.

Le Conseil élit ses administrateurs, à la suite de leur nomination, par le premier ministre ou le ministre responsable du CCSA. Le Conseil tient un minimum de six réunions publiques par année.

Trois comités permanents relèvent du Conseil communautaire Sainte-Anne :

- Comité stratégique
- Comité de gouvernance et des ressources humaines
- Comité des finances et d'audit

Conseil communautaire Sainte-Anne 2020-2021

Monique Drapeau-Miles, présidente; **Cathy Verreault**, vice-présidente; **Geneviève Stephens**, trésorière

Conseillers : Marie-Ève Chartrand, Marie-Lise LeBlanc-Carrière, Danielle Léger, Benoit Locas, Cécile Paulin-Larocque, Ernest Ndizeye et Willy Wilondja

ÉQUIPE DU CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE

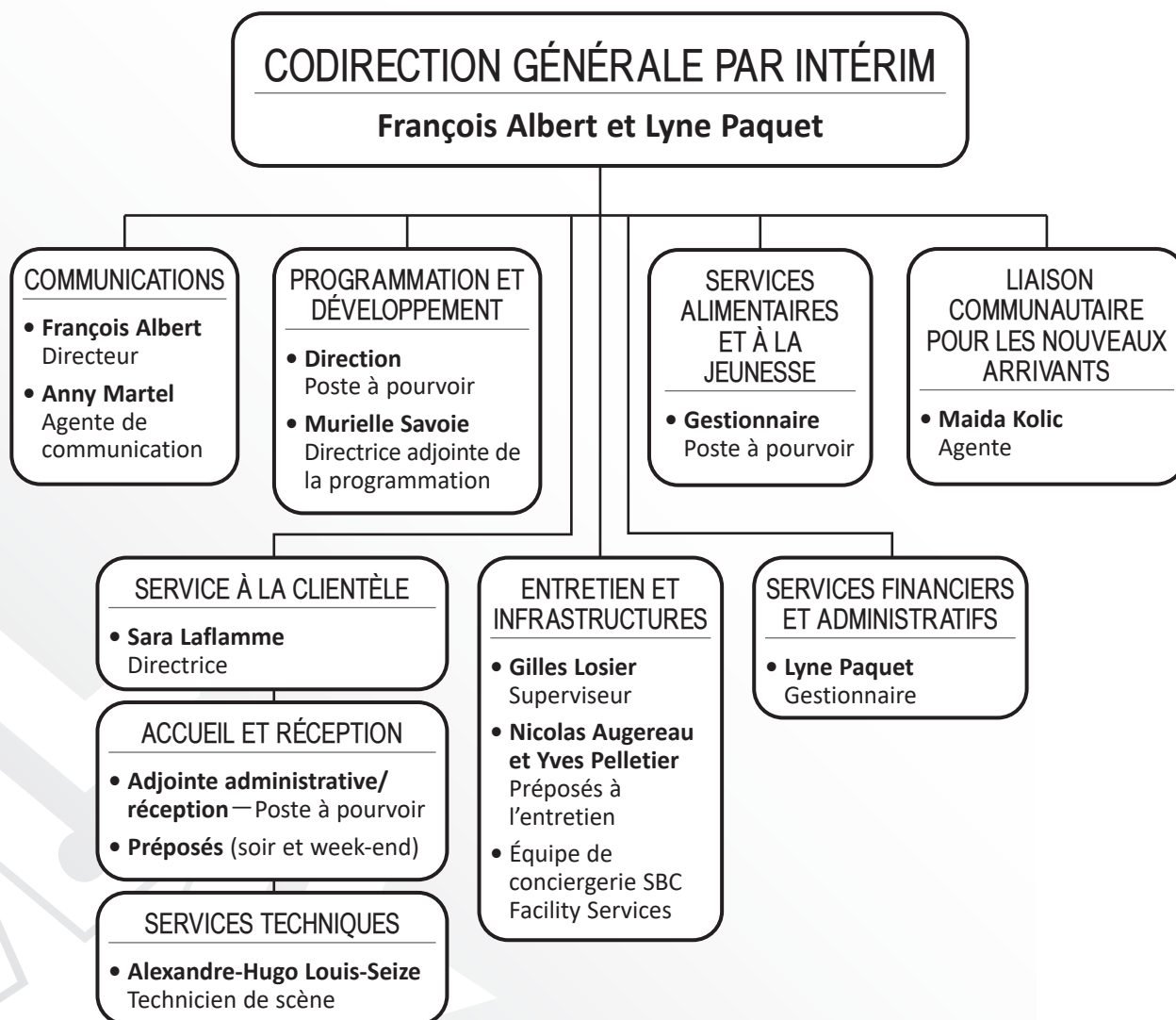


L'équipe du CCSA compte une quinzaine d'employés à temps plein et quelques préposés à l'accueil à temps partiel qui assurent le service à la clientèle les soirs et les fins de semaine.

En novembre 2020, François Albert et Lyne Paquet ont été nommés à la codirection générale par intérim, pour une période indéterminée, suite au départ de Raphaël Moore qui était le directeur général du CCSA depuis 2017.

En novembre 2020, la directrice de la programmation et du développement, Anna-Lee Vienneau, a quitté ses fonctions et le poste demeure vacant pour une période indéterminée. D'août 2020 à janvier 2021, Maida Kolic a occupé le poste d'adjointe administrative/réception (en remplacement de Marie-Hélène Demers). En janvier 2021, Maida Kolic est devenue agente de liaison communautaire pour les nouveaux arrivants, en remplacement de Marc-Alexandre Lagacy qui a quitté ses fonctions en décembre 2020.

Structure organisationnelle du CCSA en vigueur au 31 mars 2021





Selon l'article 3(2) de la *Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne*, la Société a pour objet :

- a) de fournir sur les terrains, dans les bâtiments et dans les constructions visées au paragraphe 6(3) (i) les installations scolaires pour permettre au conseil scolaire d'offrir l'enseignement du programme d'études français normal, conformément à la *Loi scolaire* et (ii) des installations communautaires administrées par le conseil;
- b) de planifier, de mettre en valeur, d'administrer et de coordonner le développement général de la communauté linguistique française dans les limites de la zone géographique désignée en vertu de la *Loi scolaire* relativement à l'école Sainte-Anne;
- c) de faciliter l'organisation de manifestations culturelles principalement en langue française et d'autres activités communautaires principalement en français, en offrant l'aide aux fins de développement et de promotion, et l'aide technique ainsi que d'autres services semblables;
- d) de fournir les installations afin de réaliser les objets visés aux alinéas b) et c).

Le CCSA occupe une superficie d'environ 25 000 mètres carrés, au 715, rue Priestman, à Fredericton.

Services et salles que l'on trouve dans l'édifice

- 1) École Sainte-Anne (ÉSA)
Regroupe les élèves de la 6^e à la 12^e année
- 2) École des Bâisseurs
Regroupe les élèves de la maternelle à la 5^e année
- 3) Garderie Au p'tit monde de franco inc.
Accueille les enfants de 0 à 12 ans
- 4) Bibliothèque Dre-Marguerite-Michaud
Sert les secteurs scolaire et communautaire
- 5) CJPN – Radio Fredericton
- 6) Maison des jeunes L'acAdo
- 7) Centre de santé Noreen-Richard
- 8) Café d'ici
- 9) Collectif économique d'innovation culturelle et identitaire (CÉ D'ICI)
- 10) l'Oasis
Centre de ressources pour les 50 ans et plus
- 11) Centre Mosaïque
Centre d'accueil pour les nouveaux arrivants et géré par l'Association multiculturelle de Fredericton inc.
- 12) Église Sainte-Anne-des-Pays-Bas
Édifice séparé, mais situé à proximité du CCSA
- 13) Théâtre Bernard-Poirier (410 sièges)
Utilisé comme salle de spectacle, auditorium scolaire, salle de congrès ou de réunions publiques
- 14) Gymnase Michel-LeBlanc de l'ÉSA et celui de l'École des Bâisseurs
- 15) Cafétérias des deux écoles
Servent la clientèle scolaire pendant l'année scolaire et la clientèle publique les soirs et fins de semaine
- 16) Salles de réunion
- 17) Galerie des Bâisseurs
- 18) Locaux administratifs du CCSA et entrepôts

ORGANISMES ACCRÉDITÉS ET COLLABORATEURS DU CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE



Outre les nombreuses installations que l'on trouve au CCSA, une vingtaine d'organismes accrédités gravitent autour du CCSA et ajoutent à sa programmation une diversité d'activités et d'initiatives.

- Association des aînés de la Capitale pour l'apprentissage et le mieux-être (AACAME)
- Association sportive francophone de Fredericton
- Chevaliers de Colomb, conseil 8409
- Chœur de Soulanges
- CJPN – Radio Fredericton
- Club Richelieu
- Club Rythmika
- Comité de parents de l'École Arc-en-ciel
- Comité de parents de l'École des Bâtisseurs
- Comité de parents de l'École Les Éclaireurs
- Commission de la bibliothèque Dre-Marguerite-Michaud
- Conseil d'administration Au p'tit monde de franco
- Conseil des élèves de l'École Sainte-Anne (ÉSA)
- Conseil pour le développement de l'alphabétisme et des compétences des adultes du Nouveau-Brunswick (CODAC NB)
- Corps de cadets de l'Armée Fort Nashwaak
- Fondation Objectif 2000 inc.
- Fous de la scène
- Franco-Fredericton.com
- Guides du Canada – région Mawiw
- Jeunesses Musicales Canada
- Société d'histoire de la rivière Saint-Jean

Quelques collaborateurs appuient également le CCSA:

- UNI Coopération financière
- Collectif économique d'innovation culturelle et identitaire (CÉ D'ICI)
- École Arc-en-ciel (Oromocto)
- École Les Éclaireurs
Maternelle à la 8^e année, située sur la rive nord de Fredericton
- Paroisse Sainte-Anne-des-Pays-Bas
- Service de garde L'Envolée
Située dans le même édifice que l'École Les Éclaireurs sur la rive nord de Fredericton
- Société des enseignants et enseignantes retraités francophones de la Capitale (SERF)



Le CCSA propose annuellement, grâce à son équipe de programmation et l'appui de nombreux organismes accrédités et partenaires, une programmation culturelle et artistique variée et de qualité qui répond aux besoins de plusieurs groupes d'âge et d'intérêts. Une année de programmation s'échelonne de septembre à août. Environ 1 500 participant(e)s ont assisté aux activités culturelles au cours de l'année 2020-2021. Le service de la programmation et du développement du CCSA peut compter sur l'appui du comité consultatif des arts et de la culture. Celui-ci est composé d'un membre du Conseil communautaire Sainte-Anne et de citoyens et bénévoles engagés de la région de la capitale.

CHANSONS / MUSIQUE



► 29 MAI 2020 – PARTY DE CUISINE VIRTUEL AVEC JENN LEBLANC

Présenté par le CCSA, en direct sur la page Facebook de la musicienne Jenn LeBlanc.

► 26 NOVEMBRE 2020 – UN BEAU JOUR... MÉGASPECTACLE VIRTUEL

Présenté gratuitement par RADARTS et Coup de cœur francophone Acadie, avec l'appui promotionnel du CCSA, ce spectacle, animé par Monique Poirier, réunissait de grands artistes acadiens et de la francophonie : Cy, Christian KIT Goguen, Sirène et Matelot, Troisselle, Bleu Jeans Bleu, Laurie LeBlanc, Émilie Landry, Les fils du facteur, Matt Boudreau et Stef Paquette.

► 17 DÉCEMBRE 2020 – LES GARS DU NORD : LA GRANDE TOURNÉE DU TEMPS DES FÊTES

Avec Danny Boudreau, Jean-Marc Couture, Wilfred LeBouthillier et Maxime McGraw, accompagnés du violoniste Jean-Frédéric Lizotte, ce spectacle a été présenté (à guichet fermé, avec distanciation en raison de la COVID-19) au théâtre Bernard-Poirier, avec la collaboration du CCSA, pour une septième année consécutive.

VARIÉTÉS

► 1^{er} OCTOBRE 2020 – SPECTACLE D'IMPROVISATION MODIFIÉE (S.I.M.)

Présenté par le CCSA, ce spectacle d'humour et d'improvisation avec André Roy, Luc LeBlanc, Samuel Chiasson et Bass Levesque, a été le premier spectacle présenté au théâtre Bernard-Poirier depuis le début de la pandémie.

► 15 FÉVRIER 2021 – BILL BESTIOLE : LES INSECTES SUR SCÈNE

Ce spectacle virtuel, interactif et musical, pour les enfants de 5 à 12 ans, a été présenté gratuitement par le CCSA, dans le cadre du jour de la Famille.





ART DE LA PAROLE

► 20 MARS 2021 – SOIRÉE DE LA PAROLE

Soirée de poésie et de musique, avec la participation de Jenna Lyn Albert (poète et animatrice de la soirée), Govrache (slameur), Marie Cadieux (autrice, réalisatrice et scénariste), Jean-Philippe Raïche (poète), Paul Bossé (poète) et la violoncelliste Emily Kennedy (musique d'ambiance). L'artiste peintre, Réjean Toussaint, a créé cinq tableaux, en direct, afin de mettre en images les textes qui ont été lus par les auteurs invités.

Cette soirée a été présentée gratuitement par le CCSA et la Galerie d'art Beaverbrook, en collaboration avec la Galerie ART-ARTISTE, au théâtre Bernard-Poirier, dans le cadre de la Journée internationale de la francophonie.



CINÉMA

CINÉ-PARC FAMILIAL : LES AVENTURES DE RÉMI

26 septembre 2020 – Présenté par le CCSA, en collaboration avec CJPN – Radio Fredericton, dans le stationnement du CCSA. La bande sonore du film était diffusée en simultané sur les ondes de CJPN.



CINÉMA AU CCSA

Le CCSA, en collaboration avec la bibliothèque Dre-Marguerite-Michaud, a présenté gratuitement, au théâtre Bernard-Poirier, les films suivants :

- **13 décembre 2020** – *Le Grincheux*
- **18 mars 2021** – *Une famille à louer*
- **18 février 2021** – *La Cage aux folles*
- **21 mars 2021** – *Ratatouille*

EXPOSITIONS

■ 1^{er} septembre au 30 octobre 2020 | Salle du patrimoine

MÉLANIE GAGNON : *Le reflet*

■ 1^{er} au 30 novembre 2020 | Galerie des Bâtisseurs

MAURICE HENRI : *L'Esprit chargé* (exposition de photographies)

■ 11 décembre 2020 au 29 janvier 2021 | Galerie des Bâtisseurs

CAROLE BHERER : FRAGILE

■ 17 février au 26 mars 2021 | Galerie des Bâtisseurs

RÉJEAN TOUSSAINT : *L'horizon – faire quelque chose de joli avec nos petites amertumes*





EXPOSITIONS (SUITE)

RENCONT'ART

Rencontres conviviales avec les artistes en arts visuels de la saison 2020-2021. Rencont'ART a pour but d'offrir au public l'occasion d'entendre le point de vue des artistes et de créer des occasions d'échanges sous différentes formes (conférences, ateliers, discussions, etc.).

- **28 octobre 2020** : Mélanie Gagnon – Rencontre virtuelle via Zoom
- **25 novembre 2020** : Maurice Henri – Rencontre virtuelle via Zoom

Acquisitions d'œuvres d'art en 2020-2021

Le CCSA a acquis les œuvres suivantes, suite aux expositions 2020-2021, qui ont été installées en permanence à divers endroits dans l'édifice :

- Mélanie Gagnon – *L'arrivée (Château Frontenac)*
- Maurice Henri – *Je te vois*
- Carole Bherer – *Seule / Alone*
- Réjean Toussaint – *Éléphant*





L'équipe de la programmation du CCSA, avec l'appui des autres membres de l'équipe du CCSA et de nombreux partenaires, ainsi que des organismes accrédités du CCSA, propose à la communauté francophone de la région de Fredericton des dizaines d'activités et d'initiatives touchant différents domaines : événements spéciaux, rencontres sociales, collectes de fonds, ateliers, conférences, cours, excursions, mieux-être et santé, etc. Environ 1 300 participant(e)s ont assisté aux activités communautaires du CCSA au cours de l'année 2020-2021. Le service de la programmation et du développement du CCSA peut aussi compter sur l'appui du comité consultatif communautaire et d'intérêt public. Celui-ci est composé d'un membre du Conseil communautaire Sainte-Anne et de citoyens et bénévoles engagés de la région de la capitale.

NOUVELLE ÉCOLE ARC-EN-CIEL

La nouvelle École Arc-en-ciel, située au 30, rue Beaufort à Oromocto, a ouvert ses portes aux élèves le 11 septembre 2020. Pouvant accueillir un maximum de 450 élèves de la maternelle à la 8^e année, on en compte actuellement 330. D'un coût total de 25 millions de dollars, la nouvelle École Arc-en-ciel, qui peut accueillir jusqu'à 450 élèves, compte 22 salles de classe, un laboratoire de sciences, un gymnase, une bibliothèque, une cafétéria, une salle d'art, une salle de musique et deux espaces ouverts pouvant servir à des usages multiples. L'école comprend aussi une garderie (qui ouvrira à une date ultérieure), construite grâce aux fonds attribués à la communauté par le gouvernement fédéral.



BOURSE D'ÉTUDES 2020

Tous les ans, le CCSA remet une bourse d'études de 1000\$ à un élève de l'ÉSA qui se démarque par ses excellents résultats scolaires et son profond engagement communautaire. La bourse 2020 a été remise à Marie-Pier Mazerolle, qui poursuivra ses études en psychologie à l'Université de Moncton.

PLAN STRATÉGIQUE 2017-2022 DU CCSA

Afin d'évaluer les réalisations de son plan stratégique 2017-2022 et entamer une réflexion sur les priorités pour l'avenir (à compter de 2022), le CCSA, avec la collaboration de la consultante Norma Dubé, a consulté les citoyens et citoyennes et ses organismes accrédités et partenaires, en leur faisant parvenir un court sondage confidentiel. Les données recueillies permettront de nourrir la réalisation du prochain plan stratégique au cours de l'année 2022.

42^e ANNIVERSAIRE DU CCSA

10 juin 2020 – Pour souligner l'événement, un févier d'Amérique (Sunburst Honey Locust) a été planté tout près de la salle Beausoleil. Quelques membres du Conseil communautaire Sainte-Anne et de l'équipe du CCSA étaient présents.





FÊTE DE LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

24 juin 2020 – Pour souligner l'événement, le CCSA, en collaboration avec Green's Catering, a proposé l'activité *Une poutine pour la Saint-Jean-Baptiste*, qui a eu lieu dans le stationnement du CCSA, avec musique d'ambiance québécoise, où 160 personnes se sont présentées. Et, pour la première fois dans l'histoire du CCSA, le drapeau québécois a été hissé à l'entrée de l'édifice.



CONCOURS DE PETS DE SŒUR

7 au 14 août 2020 – Proposé par le CCSA, ce concours invitait les gens à partager, sur la page Facebook du CCSA, leurs photos de pets de sœur qu'ils avaient cuisinés. Pour l'occasion, le CCSA a créé un compte YouTube où il a publié une vidéo, avec la cheffe Anne Godin, qui explique comment préparer des pets de sœur. Le tirage a eu lieu le 15 août, en direct sur la page Facebook du CCSA, et le livre *Saveurs d'Acadie, cuisine traditionnelle et d'aujourd'hui*, d'Anne Godin et Amélie Poirier, a été le prix remis au gagnant.

FÊTE NATIONALE DES ACADIENNES ET DES ACADIENS

15 août 2020 – Malgré la COVID-19 et les nombreuses consignes de sécurité à respecter, le CCSA a réussi à organiser, avec succès, des activités pour célébrer la Fête nationale des Acadiennes et des Acadiens, dont un pique-nique extérieur. Plus d'une centaine de personnes se sont déplacées au CCSA afin d'assister au lever du drapeau acadien ainsi qu'au spectacle avec le groupe ABOiTEAU, qui était diffusé en direct sur les ondes de CJPN. Un tintamarre en voiture a aussi eu lieu, du centre-ville jusqu'au CCSA.



MARCHE ET PIQUE-NIQUE FAMILIAL

3 octobre 2020 – Proposée par le Réseau franco mieux-être de la capitale, en collaboration avec le CODAC NB, cette activité a eu lieu au parc Carleton, sur la rive nord de Fredericton, dans le cadre de la Semaine du mieux-être 2020. Des livres gratuits ont été remis aux enfants participants.

SALON DU LIVRE DE DIEPPE AU CCSA

7 novembre 2020 – Pour la première fois, le CCSA, avec l'appui d'un comité organisateur, a accueilli le Salon du livre de Dieppe. En plus de la librairie Le Bouquin qui était sur place, quatre conférences ont été présentées pendant la journée par différentes autrices : Chantal Duguay Mallet, Denis Boucher, Murielle Duguay et, virtuellement, Diane Carmel Léger. La radio CJPN était sur place pour mettre de l'ambiance et faire des entrevues avec les auteurs invités.



Malgré la pandémie, environ 200 personnes ont participé à cet événement qui, en raison de son succès, est prévu de nouveau l'an prochain.

Le comité organisateur était composé du CCSA, de représentants des écoles francophones de la région, l'AACAME, CJPN – Radio Fredericton, de l'agent de liaison communautaire pour les nouveaux arrivants et de plusieurs bénévoles.



COLLECTE DE DENRÉES NON PÉRISSABLES

30 novembre au 17 décembre 2020 – Organisée par les Chevaliers de Colomb (conseil 8409), en collaboration avec le CCSA, les écoles des Bâtisseurs et Les Éclaireurs, la garderie Au p'tit monde de franco et le Service de garde de L'Envolée, au profit de la Banque alimentaire de Fredericton. Un total de 3 000 \$ et 2 063 kg de nourriture ont été amassés et remis à Greener Village.



COLLECTE «Y'A PAS JUSTE À NOËL QU'ON A FAIM!»

24 mars au 1^{er} avril 2021 – Organisée par le CCSA, en collaboration avec les Chevaliers de Colomb (conseil 8409), la paroisse Sainte-Anne-des-Pays-Bas et les écoles Sainte-Anne, des Bâtisseurs et Les Éclaireurs. Cette année, un calendrier de dons a été proposé aux gens, sur lequel chaque jour suggérait un item différent à donner. Tous les dons ont été remis à la Banque alimentaire de Fredericton.

LIAISON COMMUNAUTAIRE POUR LES NOUVEAUX ARRIVANTS

Grâce à une contribution financière du ministère de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté Canada, dans le cadre du programme de liaison francophone, le CCSA a été en mesure de créer un nouveau poste à temps plein, celui d'agent de liaison communautaire francophone (ce poste était à temps partiel depuis septembre 2019). Le programme de liaison francophone a pour but d'aider les nouveaux arrivants adultes à s'intégrer dans la région de Fredericton et dans la communauté francophone. Il comprend quatre volets d'activités, soit des groupes de discussion, un programme de jumelage, des événements sportifs et récréatifs et des séances d'informations et d'orientations.

Marc-Alexandre Lagacy a occupé ce poste de septembre 2019 à décembre 2020. En raison de la pandémie de la COVID-19, très peu d'activités ont été organisées dans le cadre de ce programme, au cours de l'année 2020-2021, et plusieurs activités ont dû être annulées.

ACTIVITÉS POUR LES NOUVEAUX ARRIVANTS

- **14, 15 septembre et 6 octobre 2020**

Ateliers de littéracie numérique: les ateliers ont été divisés en quatre séances de 90 minutes, en deux parties (théorique et pratique) sous différents thèmes. Offerts en partenariat avec le CODAC NB et l'Association multiculturelle de Fredericton

- **3 novembre 2020**

Séance d'information sur les services offerts par Travail NB aux nouveaux arrivants au CCSA

- **8 novembre 2020**

Histoires d'immigration: un après-midi de témoignages

Présentée dans le cadre de la Semaine nationale de l'immigration francophone.



CONFÉRENCES VIRTUELLES

► 24 février 2021 – FRANCINE RUEL : *Son parcours d'autrice*

| Présentée gratuitement par le CCSA, via Zoom. Une brève période de questions a eu lieu après la conférence.

► 8 mars 2021 – CHANTAL PETITCLERC : *Attitude, passion et détermination*

| Présentée gratuitement par le CCSA, dans le cadre de la Journée internationale des femmes, via Zoom. Une brève période de questions a eu lieu après la conférence.

► 20 mars 2021 – ANTONINE MAILLET

| Présentée gratuitement via Zoom, par le CCSA, en collaboration avec le Club de lecture de l'AACAME, dans le cadre de la Journée internationale de la francophonie. Pendant près d'une heure, une soixantaine de participants ont été suspendus aux lèvres de cette Acadienne d'exception.

COURS ET ATELIERS OFFERTS AU CCSA

► PROGRAMMES D'ENTRAÎNEMENT PHYSIQUE STRONG NATION, ZUMBA ET POUND FITNESS

| **19 octobre 2020 au 6 mai 2021** – Lundi : Zumba/Jeudi : Pound Fitness et Strong Nation (alternance entre les deux d'une semaine à l'autre) – Avec Julie Cormier, instructrice certifiée

| *En raison de la COVID-19, ces cours ont été annulés pendant certaines périodes.*

► COURS DE GARDIENS AVERTIS

| **5 décembre 2020** – Proposé par la Maison des jeunes L'acAdo et offert en français par Ambulance Saint-Jean

► COURS VIRTUELS DE YOGA

| **5, 12, 19, 26 mai et 2, 9 juin 2020** – Offerts gratuitement, via Zoom, par Joanne Bellavance-Reynolds, instructrice certifiée et enseignante d'éducation physique à l'École Sainte-Anne.

► COURS VIRTUEL DE PHOTOGRAPHIE

| **Les mardis, du 23 février au 30 mars 2021** – Six cours de 2 heures et demie ont été offerts, via Zoom, par Maurice Henri, photographe de renommée internationale. Il a également donné une courte séance virtuelle de questions-réponses, le 16 février 2021.

► COMMENT CRÉER UN TABLEAU DE VISUALISATION

| **14 mars 2021** – Atelier en ligne offert par Rebecca Tremblay, via Skype.

SERVICES À LA CLIENTÈLE ET D'ENTRETIEN



Cette équipe est composée de Sara Laflamme, directrice du service à la clientèle; de l'adjoint(e) administratif(ive) et réceptionniste; des préposés à l'accueil; de l'équipe d'entretien et infrastructures (Gilles Losier, superviseur, Nicolas Augereau et Yves Pelletier, préposés); et de l'équipe de conciergerie (services assurés par la compagnie SBC Facilities Services).

Le service à la clientèle débute avec l'accueil à la réception du CCSA, par téléphone ou en personne. Le CCSA offre une gamme de services à ses clients, locataires et organismes accrédités, entre autres, photocopies; télécopies; triage et distribution du courrier; distribution de divers documents (*L'Info-lien*, dépliants, affiches, etc.); inscriptions aux cours pour adultes et pour les jeunes; gestion de la billetterie pour les clients externes; réservations de salles pour des conférences, réunions, ateliers, cours, mariages, location d'équipements, etc.

La majeure partie des revenus du CCSA provient de la location de locaux pour l'offre des services scolaires, de garderie, de la radio communautaire, du Café d'ici, du Centre de santé Noreen-Richard, du centre Mosaïque, ainsi que du service de locations de salles, entre autres, le théâtre Bernard-Poirier, les gymnases, le centre d'appui, les cafétérias, de nombreuses salles pour des réunions, conférences, ateliers et cours.

Dans la mesure de ses compétences, l'équipe d'entretien effectue divers travaux de réparation et d'installation dans l'édifice du CCSA.

L'équipe de conciergerie voit au nettoyage et à l'entretien du bâtiment. Elle est également responsable de la préparation des salles lors de réunions ou autres activités.

COMMUNICATIONS



Composé de François Albert, directeur des communications, et Anny Martel, agente de communication, ce service a comme principal mandat de promouvoir les activités, événements, spectacles et initiatives du CCSA, ses organismes accrédités et ses partenaires. De plus, il s'assure que l'image véhiculée par le CCSA et que ses moyens de communication soient professionnels et de qualité.

Plusieurs moyens de communication sont proposés par le CCSA afin d'informer la communauté des activités et de l'évolution de certains dossiers. Voici les principaux :

- Le journal mensuel *L'Info-lien* est gratuit et près de 2 000 copies sont distribuées (chaque mois), de septembre à juin, par l'entremise des écoles francophones de la région, de certains commerces, de la base militaire de Gagetown et de quelques ministères provinciaux et fédéraux. La version numérique de *L'Info-lien* est aussi disponible sur le site Web du CCSA au www.centre-sainte-anne.nb.ca.

- Le bulletin électronique *Dites-le à vos amis...* est envoyé tous les jeudis (et dans certains cas, à d'autres occasions) par voie électronique à près de 1 600 abonnés. En septembre 2020, afin de lui donner une consonance un peu moins enfantine, le bulletin *Dites-le à vos amis...* est devenu *L'Infolettre du CCSA*.
- Le CCSA met régulièrement à jour son site Web (www.centre-sainte-anne.nb.ca), sa page Facebook (www.facebook.com/Centre.communautaire.Sainte.Anne) et son compte Twitter (@CCSAFred).
- Quelques écrans sont installés au CCSA à des endroits stratégiques, où plusieurs personnes circulent, et présentent en rafale les activités qui sont à venir ou différentes annonces.

COVID-19

Entre le 1^{er} avril 2020 et le 31 mars 2021, la COVID-19 a eu des effets percutants sur les moyens de communication du CCSA et évidemment sur leur contenu.

- D'avril à septembre 2020, le journal L'Info-lien était disponible uniquement en version numérique, car il était impossible de distribuer la version papier. Évidemment, le contenu était surtout axé sur des renseignements divers et pertinents sur la COVID-19 (ressources, services, liens Web, etc.). Aussi, plusieurs articles relatifs à la pandémie ont été publiés, non seulement dans L'Info-lien, mais dans les autres moyens de communication du CCSA. Par exemple, témoignage d'un résident de Fredericton en confinement en France, défis des banques alimentaires, besoins de la cuisine communautaire de Fredericton, *Service de garde L'Envolée : un service essentiel*, etc. En raison de circonstances imprévisibles, L'Info-lien n'a pas été publié (numérique et papier) en novembre 2020 et en février 2021.
- En raison de la COVID et les défis de planifier une programmation annuelle, à long terme, il a été impossible de produire un livret de programmation.
- Le bulletin électronique, *Dites-le à vos amis...*, afin de demeurer pertinent, a proposé un contenu adapté à la COVID-19. Il est devenu un outil de référence, en français, pour plusieurs citoyens à la recherche de renseignements utiles.
- Les plateformes Facebook et Twitter ont aussi été nourries par un contenu relatif à la COVID-19.

Nouveau site Web

En novembre 2020, après un an de planification, le nouveau site Web du CCSA a officiellement été lancé. Plus dynamique et moderne, et mieux structuré, il permet aux utilisateurs d'y naviguer plus facilement, et surtout, d'y trouver des renseignements pertinents au sujet de la communauté francophone de la capitale. Le nouveau site Web du CCSA a été créé par VOX Interactif, une entreprise de Dieppe, au Nouveau-Brunswick.

Nouvelle enseigne électronique de CJPN

En février 2021, CJPN – Radio Fredericton a installé, grâce à une entente avec, notamment la Ville de Fredericton et le CCSA, une enseigne extérieure électronique sur le terrain du CCSA, au bord de la rue Regent. Tous les jours, 24 heures sur 24, cette enseigne diffuse des annonces « clin d'œil » qui font la promotion, en français ou bilingue, entre autres de produits, services et activités offerts dans la région de Fredericton. Le CCSA occupe une place permanente sur cette enseigne.



Le CCSA peut compter sur l'appui de plusieurs partenaires afin de réaliser de nombreux projets, au cours de l'année 2020-2021.

PARTENAIRE OR

- UNI Coopération financière

PARTENAIRES GOUVERNEMENTAUX

- Province du Nouveau-Brunswick
- Patrimoine canadien
- Ville de Fredericton
- Ville d'Oromocto
- Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

AUTRES PARTENAIRES

- ARcf de Saint-Jean
- Carrefour Beausoleil de Miramichi
- Coup de cœur francophone
- Galerie ART-Artiste
- Galerie d'art Beaverbrook
- ICI Acadie
- Les Voyagements
- Musicaction
- Réseau atlantique de diffusion des arts de la scène (RADARTS)
- Tourisme Fredericton

CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE

États financiers

31 mars 2021

CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE

Table des matières

31 mars 2021

	Page
RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT	1-2
ÉTATS FINANCIERS	
État de la situation financière	3
État des résultats	4
État des flux de trésorerie	5
État de l'évolution de l'actif net	6
Notes afférentes aux états financiers	7-12

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres du Conseil communautaire Sainte-Anne

Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers au 31 mars 2021 du Centre communautaire Sainte-Anne «Centre», qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2021, les états de l'évolution de l'actif net, des résultats, et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes afférentes aux états financiers y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Centre au 31 mars 2021, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes de vérification généralement reconnues (NVGR) du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants du Centre conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultant de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité du Centre à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider la Société ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière du Centre.

(suite)

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux NVGR du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce qu'elles, individuellement ou collectivement, puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci. Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux NVGR du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- Nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne.
- Nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de la Société.
- Nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière.
- Nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de la Société à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener la Société à cesser son exploitation.
- Nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Teed Saunders Doyle

Fredericton, Nouveau-Brunswick
Le 29 juin 2021

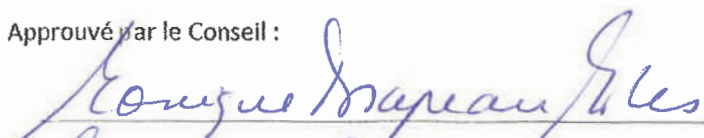
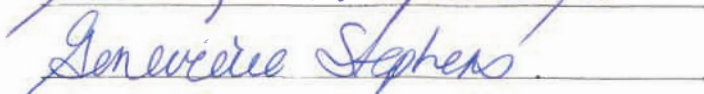
COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE
 au 31 mars 2021

	2021	2020
ACTIFS		
Actifs à court terme		
Encaisse	518 385 \$	333 197 \$
Débiteurs (Note 6)	102 763	119 842
Frais payés d'avance	14 107	21 993
Stock	759	1 051
	636 014	476 083
Immobilisations (Note 4)	212 572	272 003
	848 586	748 086
PASSIFS		
Passifs à court terme		
Créditeurs et charges à payer (Note 7)	186 942	169 917
Revenus reportés	9 208	15 067
	196 150	184 984
Passifs à long terme		
Apports reportés afférents aux immobilisations corporelles (Note 5)	110 752	137 798
	306 902	322 782
ACTIF NET		
Actif net investi en immobilisations (Note 3)	101 820	134 205
Actif net non affecté	439 864	291 099
	541 684	425 304
	848 586 \$	748 086 \$

Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

Approuvé par le Conseil :

 , présidence
 , membre

**teed saunders
doyle** accountants
& advisors

CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
ÉTAT DES RÉSULTATS
pour l'exercice terminé le 31 mars

	<u>Budget</u>	<u>2021</u>	<u>2020</u>
PRODUITS			
Subventions			
Province du Nouveau-Brunswick (Note 10)	701 629 \$	701 629 \$	701 629 \$
Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur la promotion des langues officielles	150 000	156 000	156 000
Ministère des Transports et de l'Infrastructure	100 000	100 000	100 000
Autres subventions	15 000	13 025	34 479
Loyer			
District scolaire	1 220 263	1 220 260	1 242 384
Autres	260 955	272 004	324 187
Ventes de bar	-	-	5 188
Activités communautaires et culturelles	30 000	30 852	39 701
Photocopies	250	634	1 135
Intérêts sur dépôts bancaires	100	-	540
Autres (Note 9)	98 739	128 435	78 521
	<u>2 576 936</u>	<u>2 622 839</u>	<u>2 683 765</u>
CHARGES			
Salaires et avantages sociaux	883 974	875 842	873 372
Électricité	575 000	450 690	543 265
Nettoyage	590 000	595 318	583 806
Autres services	281 300	355 162	303 284
Matériaux et fournitures	30 600	56 439	27 022
Réparations	133 000	90 309	92 611
Développement communautaire	33 000	23 841	16 273
Développement culturel	500	22 630	43 929
Contributions	1 000	1 000	1 167
	<u>2 528 374</u>	<u>2 471 231</u>	<u>2 484 730</u>
EXCÉDENT (DÉFICIT) DES RECETTES SUR LES CHARGES	<u>48 562 \$</u>	<u>151 608 \$</u>	<u>199 035 \$</u>
AUTRES REVENUS (CHARGES)			
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations corporelles	-	27 046	30 454
Amortissement des immobilisations corporelles	-	<u>(62 274)</u>	<u>(67 423)</u>
	-	<u>(35 228)</u>	<u>(36 969)</u>
Excédent des produits sur les charges	<u>48 562 \$</u>	<u>116 380 \$</u>	<u>162 066 \$</u>

Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
pour l'exercice terminé le 31 mars

	2021	2020
Augmentation (diminution) de la trésorerie liée aux activités suivantes		
Activités d'exploitation		
Excédent de l'exercice	116 380 \$	162 066 \$
Éléments n'ayant pas d'incidence sur l'encaisse		
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations corporelles	(27 046)	(30 454)
Amortissement des immobilisations corporelles	62 274	67 423
	151 608	199 035
Variation des éléments hors caisse du fond de roulement lié à l'exploitation		
Débiteurs	17 109	28 640
Frais payés d'avance	7 886	(10 236)
Stock	292	(148)
Créditeurs et charges à payer	16 995	4 962
Revenus différés	(5 859)	15 067
	36 423	38 285
Activités d'investissement		
Dépenses liées aux immobilisations corporelles	(2 843)	(31 435)
Augmentation (diminution) de l'encaisse	185 188	205 885
Encaisse, début de l'exercice	333 197	127 312
Encaisse, fin de l'exercice	518 385 \$	333 197 \$

Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET
pour l'exercice terminé le 31 mars

	Actifs nets investis en immobilisations	Actifs nets non affectés	2021	2020
Solde, début de l'exercice	134 205	291 099	425 304 \$	263 238 \$
Investissement en immobilisations	2 843	(2 843)	-	-
Excédent (déficit) des revenus sur les charges	(35 228)	151 608	116 380	162 066
Solde, fin de l'exercice	101 820	439 864	541 684 \$	425 304 \$

Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

1. Nature des activités

Le Centre communautaire Sainte-Anne (le «Centre») est une société de la Couronne sans but lucratif chargée d'administrer, au nom du gouvernement du Nouveau Brunswick, un centre communautaire servant principalement la communauté d'expression française de la région de Fredericton. Le CCSA est administré par le Conseil communautaire Sainte-Anne. La *Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne* a reçu la sanction royale le 16 juin 1977. Elle a été proclamée et est entrée en vigueur le 22 juin 1977 et a été refondue le 30 juin 1997.

2. Résumé des principales méthodes comptables

Les états financiers ont été préparés par la direction conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif. Le Centre applique les normes pour les organisme sans but lucratif contenues dans le manuel des comptables professionnels agréés du Canada (CPA) pour les organismes sans but lucratif. Les principales conventions comptables sont résumées dans les paragraphes qui suivent.

a) Dépenses assumées par la province du Nouveau-Brunswick

Les coûts de la construction de l'édifice utilisé par le Centre ainsi qu'une partie des réparations et améliorations effectuées à la propriété ont été payés par la province du Nouveau-Brunswick, qui est le propriétaire. Les montants en question ne sont pas inscrits dans les états financiers du Centre.

b) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût d'origine. Le Centre a adopté une politique qui consiste à comptabiliser les immobilisations acquises ayant une valeur individuelle de 5 000 \$ ou moins comme charge. Les dispositions d'immobilisations sont éliminées des comptes à leur valeur comptable nette. Les charges de réparations et d'entretien sont imputées aux frais d'exploitation. Les améliorations, qui prolonge la durée de vie d'un actif détenu par le Centre (ex: qui augmentent la capacité des services ou diminuent les coûts futurs), sont capitalisées. Les immobilisations sont amorties en fonction de leur durée de vie utile respective, selon la méthode linéaire aux taux annuels suivants :

Améliorations aux installations	10 ans
Équipements et mobilier	10 ans
Équipements informatiques	5 ans
Véhicules à moteur	5 ans

c) Constatation des produits

Le Centre suit la méthode du report pour comptabiliser les apports, lesquels se composent du financement des projets et des subventions gouvernementales.

Le Centre inscrit les subventions d'exploitation à titre de revenus dans la période à laquelle elles se rapportent.

Les apports restreints aux achats d'immobilisations sont reportés et amortis aux revenus à un taux correspondant au taux d'amortissement des immobilisations connexes. Les apports non-restreints sont comptabilisées à titre de revenus dans l'exercice pendant lequel elles sont gagnés si le montant à recevoir peut être estimé de manière raisonnable et que le recouvrement est raisonnablement assuré.

Les revenus différés comprennent des subventions reçues avant la fin de l'exercice, mais non gagnées à la fin de l'exercice.

2. Résumé des principales conventions comptables (suite)

d) Estimation

Dans le cadre de la préparation des états financiers, la direction doit établir des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur les montants des actifs et des passifs présentés et sur la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur le montant des revenus et des charges constatées au cours de la période visée par les états financiers. Les endroits importants où de telles estimations sont faites sont l'élaboration de la valeur des comptes recevables, avantages sociaux des employés et la durée de vie pour l'amortissement des immobilisations. Les résultats réels pourraient varier par rapport à ces estimations si des informations supplémentaires deviennent disponibles dans le futur.

e) Stock

Le stock est comptabilisé au coût ou à la valeur de réalisation nette, si celle-ci est inférieure. La valeur de réalisation nette est le prix de vente estimatif dans le cours normal des affaires, moins les coûts associés à la vente ou à la sortie.

f) Encaisse

L'encaisse est une somme d'argent comptant disponible en mains propres, dans un établissement financier ou dans un autre compte monétaire.

g) Prestations de maladies accumulées

Les employés du Centre ont droit à des prestations de maladies qui s'accumulent, mais qui ne s'acquièrent pas. La direction a calculé le montant de l'obligation liée aux prestations de maladies et a déterminé que ce montant n'est pas important, donc l'obligation n'est pas enregistrée dans ces états financiers.

h) Dépenses de pension payées par la province du Nouveau-Brunswick

Les employés à temps plein du Centre ont droit à des prestations de retraite en vertu du Régime de pension de retraite de la fonction publique du Nouveau-Brunswick. Depuis le 1^{er} janvier 2014, le gouvernement provincial a converti ce régime en un régime à risques partagés dans les services publics. Dans le cadre de ce nouveau régime, la participation de tous les employés permanents est obligatoire. Le régime continue d'être un régime de retraite inter entreprise en vertu duquel des cotisations sont versées à la fois par l'employeur et les employés. Le coût du Centre est limité à ses cotisations annuelles qui étaient de 63 437 \$ pour l'exercice (83 294 \$ en 2020).

i) Constatation des charges

Le Centre utilise la méthode de la comptabilisation d'exercice pour les charges. Les montants payés ou à payer sont comptabilisés en tant que charges dans la période que les biens sont délivrés ou les services sont fournis au Centre. Les montants payés d'avance sont présentés en tant que frais payés d'avance.

CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE

Notes afférentes aux états financiers

Le 31 mars 2021

3. Investissement en immobilisations

(a) L'investissement en immobilisations est calculé comme suit :

	2021	2020
Immobilisations	212 572 \$	272 003 \$
Montants financés par apports reportés	(110 752)	(137 798)
	101 820 \$	134 205 \$

(b) Changement aux actifs nets investis en immobilisations est calculé comme suit :

	2021	2020
Déficit des revenus sur les charges		
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations corporelles	27 046 \$	30 454 \$
Amortissement des immobilisations	(62 274)	(67 423)
	(35 228) \$	(36 969) \$
Variation nette de l'investissement des immobilisations		
Immobilisations acquises	2 843 \$	31 435 \$
	2 843 \$	31 435 \$

4. Immobilisations

	Coût	Amortissement cumulé	2021 Valeur comptable nette	2020 Valeur comptable nette
Améliorations aux installations	990 591	881 100	109 491 \$	149 856 \$
Équipements et mobilier	823 294	732 515	90 779	108 235
Équipements informatiques	74 297	61 995	12 302	13 912
Véhicules à moteur	56 305	56 305	-	-
	1 944 487	1 731 915	212 572 \$	272 003 \$

5. Apports reportés afférents aux immobilisations corporelles

	2021	2020
Solde, début de l'exercice	137 798 \$	168 252 \$
Apports reçues	-	-
Moins les montants amortis à titre de revenus	(27 046)	(30 454)
Solde, fin de l'exercice	110 752 \$	137 798 \$

6. Débiteurs

	2021	2020
Débiteurs	69 403 \$	50 326 \$
Provision créances irrécouvrables	(36 978)	771
Produits à recevoir	22 946	22 587
T.V.H. à recevoir	47 392	46 158
	102 763 \$	119 842 \$

Dans l'année, une provision de 37 749 \$ a été créée pour les mauvaises créances que la direction juge non recouvrables.

7. Crédoiteurs et charges à payer

	2021	2020
Comptes créditeurs	88 835 \$	76 501 \$
Charges à payer	62 750	63 119
Montants recueillis au nom d'autres organismes	158	1 444
Salaires et bénéfices à payer	30 306	28 560
Autres comptes créditeurs	4 893	293
	186 942 \$	169 917 \$

8. Instruments financiers

Juste valeur des actifs et des passifs financiers

Les instruments financiers comprennent l'encaisse, les débiteurs, les créditeurs et les charges à payer. En raison de leur échéance à court terme, tous les instruments financiers sont constatés à une valeur comptable considérée comme approximation de la juste valeur.

À moins d'avis contraires, la direction est d'avis que le Centre n'est pas assujéti à des risques importants liés au taux d'intérêt ou aux taux de change provenant de ces instruments financiers car leurs échéances sont à court terme.

Risque de crédit

Le risque de crédit survient en raison de l'incertitude de prédire les difficultés financières que les organisations peuvent rencontrer qui leur rendrait incapable de satisfaire leurs engagements vers le Centre. Le Centre atténue ce risque en ayant une combinaison diversifiée d'organisations, limitant ainsi l'exposition au risque d'une seule organisation. La direction est d'avis qu'il n'y a pas de risque de crédit important au 31 mars 2021.

8. Instruments financiers (suite)

L'exposition maximale à ce risque correspond au solde des comptes débiteurs au 31 mars 2021, qui s'élève à 102 763 \$.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque de ne pas pouvoir éteindre ou respecter une obligation dans les délais ou à un coût raisonnable. Le Centre reçoit suffisamment de fonds de la province et de ses activités d'opérations afin de respecter ses obligations lorsqu'elles viennent à échéance.

9. Autres Revenus

	Budget	2021	2020
Revenu - Nouveaux Arrivants	39 000 \$	58 720 \$	- \$
Revenu - Projet Petite-Enfance	29 639	52 472	-
Revenus - Timbres	100	883	404
Autres revenus	30 000	4 621	62 427
Revenu - Ristourne		11 739	15 690
	98 739 \$	128 435 \$	78 521 \$

10. Transactions entre parties liées

En 2020-2021, le Centre a reçu de la province du Nouveau-Brunswick un octroi de 701 629 \$ (701 629 \$ en 2020), ainsi que des revenus en provenance de divers ministères de l'ordre de 1 388 980 \$ (1 371 184 \$ en 2020) pour un total de 2 090 609 \$ (2 072 813 \$ en 2020). De ce montant, 0 \$ est à recevoir au 31 mars 2021.

11. Dépendance économique

Le Centre communautaire Sainte-Anne est économiquement dépendant de la province du Nouveau-Brunswick.

12. Budget

Les chiffres du budget tel qu'énoncés dans l'état des résultats ont eu l'approbation du Conseil d'administration du Centre communautaire Sainte-Anne et ne sont pas audités.

13. Gestion de l'actif net

L'objectif du Centre communautaire Sainte-Anne sur le plan de la gestion de son actif net est de demeurer une entité viable tout en s'acquittant de son mandat, soit contribuer, en tant que rassembleur, au rayonnement et à la promotion de la francophonie dans la région de la Capitale. Il atteint cet objectif en exerçant une gestion quotidienne solide des flux de trésorerie et en comparant régulièrement les recettes et les dépenses aux budgets annuels d'exploitation et de capital.

14. Faits marquants de la période

Le 11 mars 2020, l'Organisation mondiale de la Santé a caractérisé l'écllosion d'une souche du virus coronavirus ou (« COVID-19 ») comme une pandémie. À cette fin, plusieurs mesures de sécurité et d'urgence ont été mises en place pour assurer la sécurité de la santé publique pour combattre la propagation du virus. La durée et l'impact de COVID-19 sont inconnus à l'heure actuelle, et ce n'est pas possible d'estimer de façon fiable l'impact que la durée et la gravité que ces développements auront sur les actifs financiers et l'état du Centre dans les périodes à venir.